

<<东吴岁月·译林杂谈>>

图书基本信息

书名：<<东吴岁月·译林杂谈>>

13位ISBN编号：9787503680496

10位ISBN编号：7503680490

出版时间：2008-02

出版时间：法律出版社

作者：陈忠诚

页数：259

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<东吴岁月·译林杂谈>>

内容概要

《东吴岁月 译林杂谈》是华东政法大学学者陈忠诚撰写的学术随笔，共21万多字。作者回忆了早年在东吴大学求学时期的种种趣事轶闻，抒发怀旧思念之感；并针对目前在法律英语方面所出现的种种谬误提出自己的观点和建议；最后作者针对生活中的法律问题和现象发表了一些感想。

作者简介

陈忠诚，号中绳（1922-），前上海圣约翰大学经济系肄业，东吴大学中国比较法学士、法学硕士，原华东政法学院经济法系教授，上海第四律师事务所律师。

大学本科毕业前曾兼任美国独资企业德士古石油公司中国公司法律部翻译：毕业后任该公司法律顾问，并在东吴法学院讲授民法。

1951年起，在最高人民法院华东分院从事编纂工作，兼民庭俄语通译、土改人民法庭审判员、华东司法改革办公室干部。

华东政法学院成立后，调至该院任教，兼法律学术交流的俄语、英语、日语同声传译。

1992年起，任上海大学法学院终身教授。

1995年起主要从事写作，亦作专题讲座；兼任《法律英语世界》顾问、上海法制办、汕头市法制办译审顾问及若干律师事务所法律英语顾问，并经常为多种法学学报撰稿。

书籍目录

1. 东吴岁月 东吴法学院一九四七级全体毕业同学誌影 东吴法学院与华东政法学院南东吴，北朝阳悼念
东吴法学院末任院长盛振为先生师说 我与庞德（Roscoe Pound） 东吴法学院时期的外语学习散记 开除
风波同张中楹老师的课堂辩论逻辑课上举错[?]了例！
韩学章老师争取实习的机会 1948年台湾购书纪事 法四上学期的一场微型庭审实习 淮海路上的社会调查
在淮海路盯梢蔡晋先生与元照英美法词典的情结 2. 译林杂谈 关于法学翻译工作的几点意见 把“当事人”
说成“客户”意味着什么？“法权”还是“权利”之争——与《法学》编辑邵爱红对话 流行性英汉、
汉英法律译名错误辨正 “industrial property (right)”的翻译词 “body corporate”和“法人”商榷与认
同几个译名的对比分析 “V—sign”要慎用译名 杂记 市场英语一月谈 汉英词语纵横 国际文化与语言蛋的
故事 美国英语 “green card”及其翻译词 “绿卡”之释义 可以把“social science (s)”译成“社会科学”
吗？中西男女称谓 汉语外来词随想录 从潜称“University”的“学院”招生广告说起 “barrister
(solicitor)” “大(小)律师” “solicitor”和“barrister”的翻译词..... 3. 法苑琐议

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介, 请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>